



COMUNE DI BADIA  
Provincia di Bolzano

GEMEINDE ABTEI  
Provinz Bozen

COMUN DE BADIA  
Provincia da Balsan

Verbale di deliberazione della  
GIUNTA COMUNALE

Beschlussniederschrift des  
GEMEINDEAUSSCHUSSES

Verbal de deliberaziun dla  
JUNTA DE COMUN

01.08. Amministrazione generale  
01.08. Allgemeine Verwaltung  
01.08. Aministraziun generala

**Nr. 140**

**19.06.2023**  
17:00

**OGGETTO:**

**BETRIFFT:**

**ARGOMËNT:**

Demolizione e ricostruzione della scuola dell'infanzia a La Villa con realizzazione di asilo nido - appalto integrato sulla base del progetto di fattibilità tecnica ed economica - aggiudicazione alla ditta Bioc Bau Srl di San Martino in Badia

Abbruch und Wiederaufbau des Kindergartens in Stern mit Errichtung einer Kindertagesstätte - integrierte Ausschreibung auf der Grundlage des Projektes zur technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit - Zuschlag an die Firma Bioc Bau GmbH aus St. Martin in Thurn

Demoliziun y recostruziun dla scolina a La Ila cun realisaziun de na scolina di pici - apalt integré sôla basa dl proiet de fatibilitè tecnica y economica - aiudicaziun ala dita Bioc Bau Srl da San Martin de Tor

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Badia, i componenti della giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Abtei, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Do adempimënt dles formalitès scrites dant dala lege regionala sòn l'ordinamënt di comuns, se à abine tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Badia, i componënc dla junta de comun.

Sono presenti:

Anwesend sind:

Al é presënc:

		Assenti giustif.	Abwesend entsch.	Assënc iustif.	Assenti ingiust.	Abwesend unentsch.	Assënc niä iust.
Giacomo FRENADEMETZ	<i>Sindaco/Bürgermeister/Ombolt</i>						
Thomas PESCOLLDERUNGG	<i>Assessore/Gemeindereferent/Assessor</i>						
Dr. Werner PES COSTA	<i>Assessore/Gemeindereferent/Assessor</i>						
Edit DAPOZ	<i>Assessore/Gemeindereferent/Assessor</i>			X			
Elide MUSSNER	<i>Assessore/Gemeindereferent/Assessor</i>			X			
Dr. Christian PEDEVILLA	<i>Assessore/Gemeindereferent/Assessor</i>						

Assiste il Segretario

Seinen Beistand leistet der Sekretär

Al assistësc le Secreter

Dr. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avëi constaté le numer legal di presënc, detlarëia daverta la sentada y inviëia a deliberé sòn l'argomënt suradit.

Vista la delibera n. 109 del 15.05.2023, con la quale è stato approvato il progetto di fattibilità tecnica ed economica, relativo alla demolizione e ricostruzione della scuola materna di La Villa con la realizzazione di un asilo nido dell'importo complessivo di € 6.492.392,00 di cui € 5.096.496,27 quale importo a base d'asta (€ 4.915.496,27 per lavori e Euro 181.000,00 per l'elaborazione del progetto definitivo ed esecutivo - senza contributi previdenziali di € 7.240,00), € 139.652,59 per oneri della sicurezza e € 1.256.243,14 quale importo a disposizione dell'Amministrazione;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 109 vom 15.05.2023, mit welchem das Projekt zur technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit, betreffend den Abbruch und Wiederaufbau des Kindergartens in Stern mit Errichtung einer Kindertagesstätte mit einem Gesamtbetrag von € 6.492.392,00 wovon € 5.096.496,27 als auszuschreibender Betrag (€ 4.915.496,27 für Arbeiten und € 181.000,00 für die Ausarbeitung des Einreich- und Ausführungsprojektes – ohne Pensionsbeiträge von € 7.240,00), Euro 139.652,59 für Sicherheitskosten und Euro 1.256.243,14 für Spesen zur Verfügung der Verwaltung, genehmigt worden sind;

Odüda la deliberaziun n. 109 di 15.05.2023, cun chëra che al é gnü aprové le proiet de fatibilità tecnica y economica por la demoliziun y recostruziun dla scolina da La Villa cun realisaziun de na scolina di pici, cun n import de indöt € 6.492.392,00, de chisc € 5.096.496,27 por laurs da scrì fora (€ 4.915.496,27 por laurs y Euro 181.000,00 por l'elauraziun dl proiet definitiv y esecutif – zënza contribuc previdenziai de € 7.240,00), € 139.652,59 por cosc de segurèza, y € 1.256.243,14 sciöche spèises a desposiziun dla Aministraziun.

Tenuto conto che con lo stesso provvedimento è stato deliberato di effettuare una gara d'appalto integrata per la predisposizione del progetto definitivo ed esecutivo nonché per l'esecuzione dei lavori mediante procedura negoziata con prezzi unitari secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base della qualità e del prezzo;

Festgehalten, dass mit derselben Maßnahme die Durchführung einer integrierten Ausschreibung für die Ausarbeitung des Einreich- und des Ausführungsprojektes sowie für die Ausführung der Arbeiten mittels Verhandlungsverfahren mit Einheitspreisen nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes auf der Grundlage der Qualität und des Preises beschlossen worden ist;

Tigní cunt che cun le medemo provedimënt é gnü deliberé de scrì fora na gara d'apalt integré dla proietaziun definitiva y esecutiva y di laurs, cun prozedöra negoziada cun prisc unitars y cun le criter dl'offerta economicamënter plü convegnëta sön la basa de cualité y de prisc;

Visti i protocolli dell'Autorità di gara del 12.06.2023 e 16.06.2023, nonché della commissione tecnica di valutazione del 13.06.2023 e 14.06.2023;

Nach Einsichtnahme in die Protokolle der Wettbewerbsbehörde vom 12.06.2023 und vom 16.06.2023 sowie der technischen Bewertungskommission vom 13.06.2023 und vom 14.06.2023;

Odüs i protoçoi dla Autorité de gara di 12.06.2023 y 16.06.2023, sciöche ince dla comisciun tecnica de valutaziun di 13.06.2023 y 14.06.2023;

Vista la proposta di aggiudicazione, contenuta nel verbale dell'Autorità di gara del 16.05.2023, a favore della ditta Bioc Bau Srl di San Martino in Badia, al prezzo complessivo di € 5.169.652,59 (al netto dell'IVA e senza i contributi previdenziali per le prestazioni tecniche);

Nach Einsichtnahme in den Vorschlag der Wettbewerbsbehörde, enthalten im Protokoll vom 16.05.2023, zur Zuschlagserteilung an die Firma Bioc Bau GmbH aus St. Martin in Thurn für einen Gesamtpreis von Euro 5.169.652,59 (ohne MwSt. und Pensionsbeiträge für die technischen Leistungen);

Odüda la proposta, contignida tl protocol dl'Autorité de gara di 16.05.2023, de surandé l'apalt ala dita Bioc Bau Srl da San Martin de Tor cun n prisc de indöt Euro 5.169.652,59 (zënza CVA y contribuc previdenziai por les prestaziuns techniches);

Tenuto conto che il prezzo complessivo offerto di Euro 5.169.652,59 risulta così composto:

- € 5.030.000,00 quale importo a base d'asta (€ 4.850.000,00 per lavori e € 180.000,00 per spese tecniche - esclusi i contributi previdenziali);  
- € 139.652,59 per oneri della sicurezza;

Festgehalten, dass der angebotene Gesamtpreis von € 5.169.652,59 sich wie folgt zusammen setzt:

- € 5.030.000,00 als auszuschreibender Betrag (€ 4.850.000,00 für Arbeiten und € 180.000,00 für technische Spesen - ohne Pensionsbeiträge);  
- € 139.652,59 für Sicherheitskosten;

Tigní cunt che le prisc total pité de Euro 5.169.652,59 é insciö metü adöm:

- € 5.030.000,00 sciöche import da scrì fora (€ 4.850.000,00 por laurs y Euro 180.000,00 por spèises techniches – zënza contribuc previdenziai);  
- € 139.652,59 por cosc de segurèza;

Preso atto che l'aggiudicazione dei lavori avviene ai sensi dell'art. 32, comma 5 e art. 33, comma 1 del D.lgs. n. 50 del 18.04.2016 mediante deliberazione della Giunta comunale;

Festgehalten, dass der Zuschlag gemäß Art. 32, Absatz 5 und Art. 33, Absatz 1 des Gver.D. Nr. 50 vom 18.04.2016 durch Beschluss des Gemeindeausschusses erfolgt;

Tut at che aladô dl art. 32, coma 5 y art. 33, coma 1 dl D.lgs. n. 50 di 18.04.2016, l'assegnaziun di laurs vëgn fata tres deliberaziun dla Junta de Comun;

- che ai sensi dell'art. 32, comma 7 del D.lgs. n. 50/2016 l'aggiudicazione diventa efficace in seguito all'avvenuta verifica del possesso dei prescritti requisiti;

Vista la lettera del Ministero dell'Istruzione del 24.11.2022, con la quale si comunica che il progetto è stato ammesso al finanziamento del Piano Nazionale di Ricostruzione (PNRR), relativo agli asili nido e alle scuole dell'infanzia - Misura: M4 C1 I1.1, per un importo di € 4.200.000,00 ed un importo integrativo di € 420.000,00, con l'indicazione che i lavori dovranno essere aggiudicati entro il termine del 31.05.2023;

Preso atto che il Ministero con avviso pubblico n. 72461 del 10.05.2023 ha comunicato che il termine di aggiudicazione è stato prorogato al 20.06.2023;

Vista la L.P. n. 16 del 17.12.2015;

Viste le deliberazioni del consiglio comunale n. 46 e 47 del 28.12.2022 con le quali è stato approvato il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2023-2025;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- parere tecnico con impronta digitale:  
VUCoBWHVbvi9I4FWg06Tjklp0klbqs57iOJh  
MMzcNMg=

- parere contabile con impronta digitale:  
W/8qqbN/  
+z26sRdaVKm0kAezb7oyW2HS8Z4GJoRUG  
a4=

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

- dass im Sinne des Art. 32, Absatz 7 des Gver.D. Nr. 50/2016 der Zuschlag nach der Überprüfung der vorgeschriebenen Voraussetzungen rechtswirksam wird;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Bildungsministeriums vom 24.11.2022, mit welchem mitgeteilt wird, dass das Projekt zur Finanzierung aus dem staatlichen Wiederaufbauplan (PNRR), betreffend die Kindertagesstätten und die Kindergärten - Maßnahme: M4 C1 I1.1, mit einem Betrag von € 4.200.000,00 und einem Zusatzbetrag von € 420.000,00 zugelassen worden ist, mit dem Hinweis, dass der Zuschlag der Arbeiten innerhalb der Frist vom 31.05.2023 erfolgen muss;

Festgestellt, dass das Ministerium mit öffentlicher Bekanntgabe Nr. 72461 vom 10.05.2023 mitgeteilt hat, dass der Termin für den Zuschlag bis zum 20.06.2023 verlängert worden ist;

Nach Einsicht in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015;

Nach Einsichtnahme in die Beschlüsse des Gemeinderates Nr. 46 und 47 vom 28.12.2022, mit welchen das einheitliche Strategiedokument und der Haushaltsvoranschlag 2023-2025 genehmigt worden sind;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:  
VUCoBWHVbvi9I4FWg06Tjklp0klbqs57iOJh  
MMzcNMg=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:  
W/8qqbN/  
+z26sRdaVKm0kAezb7oyW2HS8Z4GJoRU  
Ga4=

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

- che aladò dl art. 32, coma 7 dl D.lgs. n. 50/2016 l'assegnaziun devènta definitiva por lege do le control di recusisc scric dant;

Odüda la lètra dl Minister dl'Istruziun di 24.11.2022, cun chëra che al vëgn comuniché che le proiet é gnü ametü al finanziemënt dl Plann Nazional de Recostruziun (PNRR), revardënt les scolines di pici y les scolines - Mosöra: M4 C1 I1.1, por na soma de € 4.200.000,00 y n import integratif de € 420.000,00 cun indicaziun che i laurs messará gnü aiudicá anter le termo di 31.05.2023;

Tut at che le Minister cun avis publich n. 72461 di 10.05.2023 á comuniché che le termin por l'aiudicaziun é gnü proroghé al 20.06.2023;

Odüda la L.P. n. 16 di 17.12.2015;

Odüdes les deliberaziuns dl consëi de comun n. 46 y 47 di 28.12.2022 cun chëres che al é gnü aprové le documënt unich de programaziun y le bilanz de previjiun 2023-2025;

Odüs i iudicac positifs aladò di art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018:

- iudicat tecnic cun merscia dl dëit:  
VUCoBWHVbvi9I4FWg06Tjklp0klbqs57iOJh  
hMMzcNMg=

- iudicat contabl cun merscia dl dëit:  
W/8qqbN/  
+z26sRdaVKm0kAezb7oyW2HS8Z4GJoR  
UGa4=

Odü le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol;

LA GIUNTA COMUNALE  
delibera

ad unanimità di voti espressi legalmente:

beschliesst  
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in gesetzlicher Form:

deliberèia  
LA JUNTA DE COMUN

cun usc a öna dades jö legalmënter:

1. Di prendere atto dei protocolli dell'Autorità di gara di data 12.06.2023 e 16.06.2023 nonché della commissione tecnica di valutazione n. 1 e n. 2 del 13.06.2023 e n. 3 con allegato del 14.06.2023, compresa la proposta di aggiudicazione dell'appalto per la redazione del progetto definitivo ed esecutivo nonché per l'esecuzione dei lavori, riguardanti la demolizione e la ricostruzione della scuola materna di La Villa con la costruzione di un asilo nido, all'impresa Bioc Bau Srl di San Martino in Badia.  
CUP: G31B22001250006;  
CIG: 9822920205.

1. Die Protokolle der Wettbewerbsbehörde vom 12.06.2023 und 16.06.2023 sowie der technischen Bewertungskommission Nr. 1 und Nr. 2 vom 13.06.2023 und Nr. 3 mit Anlage vom 14.06.2023, einschließlich des Vorschlages für die Zuschlagserteilung zur Erstellung des Einreich- und Ausführungsprojektes sowie für die Ausführung der Arbeiten, betreffend den Abbruch und Wiederaufbau des Kindergartens in Stern mit Errichtung einer Kindertagesstätte, an die Firma Bioc Bau GmbH aus St. Martin in Thurn zur Kenntnis zu nehmen.  
CUP: G31B22001250006;  
CIG: 9822920205.

1. De tó conescënza di protoco di l'Autoritè de gara di 12.06.2023 y 16.06.2023, sciöchce ince dla comisciun tecnica de valutaziun n. 1 y n. 2 di 13.06.2023 y n. 3 cun injunta di 14.06.2023, cun lapró la proposta de aiudicaziun por la redaziun dl proiet definitiv y d'esecuziun sciöchce ince por l'esecuziun di laurs revardënc la demoliziun y la recostruziun dla scolina da La lla cun realisaziun de na scolina di picì, ala dita Bioc Bau Srl da San Martin de Tor.  
CUP: G31B22001250006;  
CIG: 9822920205.

2. Di aggiudicare l'appalto per i servizi e i lavori di cui sopra alla Bioc Bau Srl di San Martino in Badia per un importo complessivo di Euro 5.169.652,59 + 4% di contributi previdenziali e 22% di IVA per le prestazioni tecniche e 10% di IVA per i lavori.

2. Den Zuschlag der oben genannten Dienstleistungen und Arbeiten an die Firma Bioc Bau GmbH aus St. Martin in Thurn zu einem Gesamtbetrag von € 5.169.652,59 + 4% Pensionsbeiträge und 22% MwSt. für die technischen Leistungen sowie 10% MwSt. für die Arbeiten zu erteilen.

2. De surandé l'apalt di sorvisc y laurs dic dessura ala dita Bioc Bau Srl da San Martin de Tor por na soma de indöt Euro 5.169.652,59 + 4% de contribuc previdenziai y 22% de CVA por les prestaziuns techniches sciöchce ince 10% CVA por laurs.

3. Di prendere atto che il prezzo complessivo offerto di Euro 5.169.652,59 risulta così composto:  
- € 5.030.000,00 quale importo a base d'asta (€ 4.850.000,00 per lavori e € 180.000,00 per spese tecniche - esclusi i contributi previdenziali);  
- € 139.652,59 per oneri della sicurezza.

3. Festzuhalten, dass der angebotene Gesamtpreis von € 5.169.652,59 sich wie folgt zusammen setzt:  
- € 5.030.000,00 als auszuschreibender Betrag (€ 4.850.000,00 für Arbeiten und Euro 180.000,00 für technische Spesen - ohne Pensionsbeiträge);  
- € 139.652,59 für Sicherheitskosten.

3. De tó at che le prisc total pitè de Euro 5.169.652,59 é insciö metü adöm:  
- € 5.030.000,00 sciöchce import da scrì fora (€ 4.850.000,00 por laurs y Euro 180.000,00 por spëises techniches - zënza contribuc previdenziai);  
- € 139.652,59 por cosc de segurèza.

4. Di dare atto che l'aggiudicazione diverrà efficace, in seguito all'avvenuta verifica dei requisiti e della mancanza di motivi di esclusione ai sensi dell'art. 80 del decreto legislativo n. 50/2016.

4. Festzuhalten, dass der Zuschlag nach erfolgter Überprüfung der Voraussetzungen und Feststellung, dass keine Ausschlussgründe im Sinne des Art. 80 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 vorhanden sind, wirksam wird.

4. De dé at che l'aiudicaziun jará en forza dô avèi verifiché les condiziuns y la mancanza de gaujes de eslujiun aladò dl art. 80 dl decret legislatif n. 50/2016.

5. Di incaricare il Sindaco pro tempore alla stipula del contratto d'appalto sotto forma di atto pubblico presso il segretario comunale.

5. Den amtierenden Bürgermeister zu beauftragen, den Werkvertrag in Form einer öffentlichen Urkunde beim Gemeindegemeinsekretär abzuschließen.

5. De inciarié l'Ombolt pro tempore de stlùje jö le contrat d'apalt tla forma de at publich dan le secreter de comun.

6. Di imputare la spesa complessiva nel bilancio di previsione come segue:

6. Die Gesamtausgabe wird im Haushaltsvoranschlag wie folgt angelastet:

6. De oblié la spëisa totala preodüda tl bilanz de previjiun sciöchce dessot:

impegno Verpflichtung impègn	Anno Jahr ann	CIG CUP	beneficiario Begünstigter benefiziar	lordo Euro Brutto Euro indüt Euro	UEB-cap.-art. UEB-Kap.-Art. UEB-cap.-Art.	CDC KST ZDC	descrizione Beschreibung descriziun	finanziamento Finanzierung finanziamènt
642/2023	2023	9822920205 G31B22001250006	BIOC BAU SRL	2.565.451,64 €	12012.02-10999-	40100 Scuola materna	PNRR - M4C1 - Investimento 1.1 Piano per asili nido e scuole dell'infanzia - G31B22001250006 PNRR - M4K1 - Investition 1.1 Plan für Kinderhort und Kindergarten - G31B22001250006 U.2.02.01.09.003 Fabbricati ad uso scolastico	PNRR - M4C1 - Investimento 1.1 Piano per asili nido e scuole dell'infanzia - G31B22001250006
643/2023	2023	9822920205 G31B22001250006	BIOC BAU SRL	137.507,18 €	12012.02-10900-2	40100 Scuola materna	Scuola dell'infanzia a La Villa Kindergarten in Stern U.2.02.01.09.017 Fabbricati destinati ad asili nido	Avanzo di amministrazione

644/2023	2024	9822920205 G31B22001250 006	BIOC BAU SRL	1.765.925,92 €	12012.02-10999-	40100 Scuola materna	PNRR - M4C1 - Investimento 1.1 Piano per asili nido e scuole dell'infanzia - G31B22001250006 PNRR - M4K1 - Investition 1.1 Plan für Kinderhort und Kindergarten - G31B22001250006 U.2.02.01.09.003 Fabbricati ad uso scolastico	PNRR - M4C1 - Investimento 1.1 Piano per asili nido e scuole dell'infanzia - G31B22001250006
645/2023	2024	9822920205 G31B22001250 006	BIOC BAU SRL	1.248.117,11 €	12012.02-10900-2	40100 Scuola materna	Scuola dell'infanzia a La Villa Kindergarten in Stern U.2.02.01.09.003 Fabbricati ad uso scolastico	Mutui

*Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.*

*Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.*

*Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presenté reclamaziun ala junta comunala cuntra dotes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pó l gni presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.*

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confirmé y sotescrit.

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER  
L'OMBOLT  
Giacomo FRENADEMETZ

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR  
LE SECRETER  
Dr. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.